



**Bibersteiner**

# Dorfzeitig

Publikationsorgan von Biberstein erscheint alle 14 Tage 15. Jahrgang Nr. 10 29. 5. 1992

## Wettbewerb Teil 3

11. Der Homberg trug in früherer Zeit den Namen eines heidnischen Lichtgottes; wie hiess damals der Homberg?

12. Wer war schuld daran, dass der Gelehrte Heinrich Zschokke beschloss, das Risiko

einzu-  
gehen,  
in Biberstein «unter  
Dachsen, Füchsen und Wölfen»  
zu verwildern?

13. In Biberstein gab es früher zwei Trotten. Die eine befand sich im Haus, das noch heute «Alte Trotte» genannt wird. Die andere befand sich in dem abgebildeten, heute nicht mehr existierenden Haus. Wie hiess dieses Haus?

14. Wozu benötigte man im letzten Jahrhundert im Bibersteiner Schloss noch eine Kanone?



15. Welche Marke hatte das erste Postauto zwischen Biberstein und Aarau von Posthalter Walter Schärli?

----- **Wettbewerbs-Talon für den 3. Teil** -----

11 \_\_\_\_\_

14 \_\_\_\_\_

12 \_\_\_\_\_

15 \_\_\_\_\_

13 \_\_\_\_\_

-----

## Aus dem Bibersteiner Vereinsleben

### Faustball: Saisonstart missglückt

W.H. - Wetterpech verhinderte am 2. Mai das Turnier um den Gysi-Cup in Buchs. Keine «Ernstkämpfe» vor der Meisterschaft für die Bibersteiner Mannschaften. Nicht sehr ideale Voraussetzungen für eine erfolgreiche Saison.

Grosses Verletzungspech in den Reihen der MR Biberstein schon vor der 1. Meisterschaftsrunde vom 9. Mai. Ohne Ersatzspieler bestritten beide Mannschaften die ersten Spiele. In der Kat. A konnte die MR Biberstein den Heimvorteil diesmal überhaupt nicht ausnützen. Nach der erwarteten Niederlage gegen Favorit Kleindöttingen verletzte sich im zweiten Spiel zu allem Unglück auch noch unser Hintermann Walter Frey. Nur noch zu viert absolvierten wir die restlichen zwei Spiele. Gegen Rheinfelden reichte es aber trotzdem zu einem Sieg. Ein versöhnlicher Abschluss eines missglückten

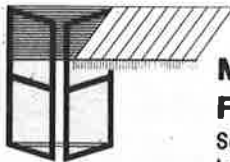
Nachmittags. Sehr erfreulich war dafür der Umsatz in der Festwirtschaft. Herzlichen Dank an die Helferinnen.

In der Kat. C kämpfte die 2. Mannschaft in Aarburg ohne Zusprieler Hansueli Hasler auf verlorenem Posten. In sechs Spielen

**CARROSSERIE ROTH**

5022 ROMBACH  
BIBERSTEINERSIR. 48  
064 37 23 74

**Unfallreparaturen  
Rostreparaturen  
Auspuffe und  
Scheiben  
Ersatzwagen möglich**



**MICHEL-  
FENSTER UND STOREN 5023 BIBERSTEIN**

Sonnerstoren Rolläden Klappläden Garagentore Kirchbergstr. 10  
Lamellenstoren Fenster Wintergarten Reparaturen aller Art Tel. 064 37 33 07

**S c h m i d**

**5032 ROHR 064 24 34 13**

**V e l o s p o r t**

resultierte erwartungsgemäss nur ein einziger Sieg.

#### Meisterschaft vom 23. Mai

Nicht gerade hoffnungsvoll nahmen wir die Spiele an diesem Samstagnachmittag in Angriff. Die Verletzungsliste stieg inzwischen auf fünf Mann an. Ehemalige Mitspieler mussten wieder aktiv werden! Trotzdem gewann die MR Biberstein in der Kat. A in Lenzburg nach gutem Spiel alle vier Begegnungen und etablierte sich im Mittelfeld der Tabelle. Das Saisonziel Meisterjunde ist wieder möglich.

Für ein erfreuliches Resultat sorgte die 2. Mannschaft. Ohne Anschläger Christian

Schürch, aber wieder mit Hansueli Hasler erkämpfte sie drei Siege und zwei Unentschieden. Auf den Ligaerhalt darf wieder gehofft werden. Bravo!

#### Resultate Kat. A: (9. Mai in Biberstein)

MR Biberstein	- Kleindöttingen	15 : 26
	- Aarburg	17 : 22
	- Staffelbach	20 : 25
	- Rheinfelden	28 : 16

#### (23. Mai in Lenzburg)

MR Biberstein	- Fislisbach	18 : 14
	- Aarau	20 : 12
	- Schmidrued	23 : 15
	- Strengelbach	17 : 15

## Musikgesellschaft Biberstein am Aargauischen Musiktag in Bettwil

Am frühen Sonntagmorgen versammelten sich die Mitglieder der Musikgesellschaft Biberstein beim Schulhaus. Nach kurzer Carfahrt erreichten wir pünktlich unser Ziel Bettwil - die höchst gelegene Gemeinde im Kanton Aargau. Nach kurzem musikalischem Empfang konnten wir unsere Instrumente zuerst einmal beiseite legen und uns im Musikantendorf umsehen und den verpassten Zmorgekafi nachholen - einzelne hatten bereits Lust auf Brot und Bratwurst. Gegen zehn Uhr stieg die Nervosität merklich an. Die Vorprobe verlief zufriedenstellend. Im heissen Konzertsaal - vor wenig Publikum - trugen wir um 11.15 Uhr unser Konzertstück «Scenes from a Royal Tapestry» von Johnson Stuart vor. Wie immer bei solchen Anlässen spielte die Tagesform jedes einzelnen eine enorme Rolle. Unsere Tagesform war sehr gut - bis auf kleine Unreinheiten durften wir und unser Dirigent **Freddy Born** mit unserer Leistung zufrieden sein. Selbst die Fachrichter stellten keine gravierenden Mängel fest, lobten die Stückwahl und unseren Einsatz und gaben uns einige gute Tips, was noch zu verbessern wäre. Nach kurzer Erholungszeit besammelten wir uns vor der Kirche zur

Marschmusik. Punkt 12.00 Uhr starteten wir mit dem Stück «Show time» von Lex Abel zur Marschparade. Voraus unsere Majoretten Küttigen-Biberstein und die gesamte Küttiger Tambourengruppe. Für die Zuschauer ein imposantes Bild. Unter tosendem Beifall der zahlreichen Zuschauer entlang der Marschstrecke beschlossen wir mit unserer Vorführung die morgendliche Marschmusikkonkurrenz. Die Fachrichterkritik war «SPITZE».

Im Festzelt wurden wir fürstlich bewirtet. Die - trotz Bise - hohen Temperaturen bewogen uns, den Nachmittag einzeln oder in Gruppen, bei Musikvorträgen im sehr heissen Konzertsaal, im Schatten unter einem grossen Baum liegend, beim Mineral oder Kafi und «Chueche» oder bei der Marschmusikparade zu verbringen - je nach Lust und Laune. Gegen 17 Uhr versammelten wir uns wieder im Festzelt zum «Zobig». Anschliessend fand im würdigen Rahmen die Veteranenehrung statt. Unser Trompeter **Kurt Frey** wurde für seine 25jährige Mitgliedschaft in unserer Musikgesellschaft zum Kantonalen Veteranen ernannt und ausgezeichnet. - Wir gratulieren Kurt Frey zu dieser Auszeichnung, danken ihm für seine ▶

Leistungen und langjährige Treue zum Verein und hoffen, ihn noch lange unter uns als Trompeter und feinen Kollegen zu wissen. - Kurt hat die Ehrung in Bettwil sichtlich genossen.

Gegen Abend besammelten wir uns wieder beim Car. Chauffeur Köbi vom Carunternehmen Roschi fuhr uns sicher durchs

blühende Seetal nach Biberstein. Für unsern neuen Kantonalen Veteranen Kurt Frey besammelten wir uns bei der Post zur Marschmusik und gaben ihm zu Ehren auf dem Dorfplatz ein kurzes «Ständli». In der Aarfähre liessen wir den Tag ausklingen. Ein schöner, gut organisierter, heisser Musiktag Bettwil 1992 bleibt in Erinnerung.

## Sonntag, 31. Mai: Kirchengemeindeversammlung

Im Anschluss an den Gottesdienst, um 10.15 Uhr, findet am 31. Mai die Sommer-Kirchengemeindeversammlung statt. Die Jahresrechnung 1991 weist Einnahmen und Ausgaben von Fr. 982'968.25 aus, bei einem Ertragsüberschuss von Fr. 55'289.50. Davon sollen Fr. 50'000.- zur Abschreibung auf Liegenschaften und Fr. 5'289.50 als Spende für den Umbau des Männerheims Obstgarten, Rombach, verwendet werden.

Es sind zwei Ersatzwahlen durchzuführen: Als Nachfolgerin der zurückgetretenen Kirchenpflegerin Frau K. Zschokke, Biberstein, stellt sich Frau Rosmarie Käser-Podzorski, Biberstein, zur Verfügung. Als

Nachfolger von Pfr. Mühlemann in der Synode wird Pfr. Beat Wirth zur Wahl empfohlen.

Auf der Traktandenliste stehen ausserdem die Abrechnungen über den Umbau von Sigristenhaus und Scheune und über die Unterhaltsarbeiten am Pfarr- und Kirchengemeindehaus Stock.

Die schriftlichen Einladungen wurden fristgerecht an alle reformierten Haushaltungen verschickt. Die Aktenuflage im Sekretariat der Kirchengemeinde erfolgt vom 21. bis 30. Mai.

Die Kirchenpflege freut sich auf einen guten Besuch der Versammlung.

## Vereinsnachrichten

### BAZAR BASTELKORB

Mittwoch, 3. Juni 1992, 20.00 Uhr, in der Arbeitsschule Biberstein.

### NATUR- + VOGELSCHUTZVEREIN

Sonntag, 31. Mai 1992 **Exkursion** zu den Vögeln im Buechwald mit dem NVV Küttigen. Leitung: Dr. Fäs, Aarau. Treffpunkt: 7.00 Uhr, Hinterrain bei den Sandfelsen. Anschliessend Hock am Feuer; Esswaren und Getränke vorhanden. Auch Nichtmitglieder/SchülerInnen sind eingeladen.

### SCHÜTZENGESELLSCHAFT

• **Nächster obltg. Schiesstag 92:**  
Sonntag, 14. Juni, 9.00 bis 11.30 Uhr  
• **Bezirksverbandsschlessen,**  
Stand «Obertel» Suhr: Samstag, 13. Juni /  
Samstag, 20. Juni / Sonntag, 21. Juni: Zeiten  
noch nicht bekannt!

• **Trainingsschlessen,** Stand Biberstein:  
Donnerstag, 11. Juni, 18.00 bis 19.30 Uhr

### SVP BIBERSTEIN

• Mittwoch, 3. Juni 1992, 20.00 Uhr im Cheminée-raum (Turnhalle):  
**Vorbesprechung der Gemeindeversammlung**  
(Interessierte sind herzlich eingeladen)

• Donnerstag, 11. Juni 1992, 20.00 Uhr im Cheminée-raum (Turnhalle):

**Einbruch-Diebstahl**,  
öffentlicher Informations-  
abend mit der Kantons-  
polizei.  
(Bitte Inserat beachten)



Stempel  
Spezialstempel  
Stempelwaren  
direkt vom  
Hersteller

STEMPEL

Stempel und  
Schilder  
Berner AG  
5001 Aarau  
Kreuzplatz 135

Tel. 064/22 38 90  
Fax 064/22 02 09

# Öffentlicher Vortrag



Wie kann ich mich schützen?

## Einbruch-Diebstahl

Die Kantonspolizei informiert

Zeit: **Donnerstag, 11. Juni 1992, 20 Uhr**

Ort: Cheminéeeraum (Turnhalle)

Jedermann ist herzlich eingeladen.

Gratis «Taxi-Dienst» anfordern spätestens bis  
Donnerstag, 11. Juni 1992, 13 Uhr: ☎ 37 10 70

Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
SVP Biberstein

Inserat bitte aufbewahren!



**FREITAG, 29. MAI**

20.00 **Jugendgruppe** auf Kirchberg.  
Diskussionsabend  
mit der Gruppe Delaya.

**SAMSTAG, 30. MAI**

16.00 **Vorpräparanden- und Präparanden-Treffen** in der Sigristenschür auf Kirchberg. Kurzkonzert und Kennenlernen der Musikgruppe Delaya.

18.15 **KONZERT** mit der Gruppe DELAYA in der Sigristenschür auf Kirchberg. Zu diesem Konzert sind alle Gemeindeglieder, Unterrichtsschüler, 12er-Club herzlich eingeladen!

**SONNTAG, 31. MAI**

9.15 **Predigtgottesdienst**, Pfr. S. Blumer. Kinderhort. Sonntagschule. Kirchenbus Ihegi 8.45 Uhr.

10.15 **Kirchgemeindeversammlung** in der Kirche.

**MITTWOCH, 3. JUNI**

15.00 **Präparanden-Treffen**  
(für Präparanden, die nicht im Lager waren!) Treffpunkt: Sigristenschür.

20.00 **Bazar-Bastelkorb** in der Arbeitsschule.

**DONNERSTAG, 4. JUNI**

20.00 **Gesprächsabend für die Eltern der UnterrichtsschülerInnen** in der Sigristenschür.  
Thema: Kleber-Freiwilligkeit / Unterricht im Umbruch?

**SONNTAG, 7. JUNI (Pfingsten)**

9.15 **Abendmahlsgottesdienst**, Pfr. B. Wirth. Kinderhort. Keine Sonntagschule. Kirchenbus Ihegi 8.45 Uhr.  
Mitwirkung Frauen- und Töchterchor.

**DIENSTAG, 9. JUNI**

17.45 **Präparanden-Treffen** auf Stock.

**MITTWOCH, 10. JUNI**

9-11 **FRAUE-ZMORGE**



auf Stock.

Thema: Familientisch. Wie erleben wir unseren Familientisch. Kinderhort.

14.00 **Witfrauen- und Alleinstehende** in der Sigristenschür.

14.00 **Vorpräparanden-Treffen** auf Stock.

**FREITAG / SAMSTAG, 12. / 13. JUNI:**

**BRÖTLIVERKAUF**

Verkauf von Haus zu Haus / Stände in Rombach und Klüttigen. Dieser Brötliverkauf ist zugunsten von Brot für alle.

Nächste  
**Grünabfuhr**  
Montag, 1. Juni

**Die Nummer 11:**

- Redaktionsschluss ist der 5. Juni  
- erscheint am Freitag, 12. Juni



**Lipp AG, Baugeschäft**  
Renovationen / Gipsarbeiten / Plattenarbeiten  
Beratungen  
Tel. 064 / 37 26 39 Fax 064 / 37 31 29

**Verein «Bibersteiner Dorfziltig»**

**Redaktor:** Dr. H.J. Frischknecht  
Tel. 064 37 20 24

**Red. Ass.:** Rita Bircher  
Tel. 064 37 22 63

**Redaktion, Verlag, Inseratenannahme, Postfach 1, 5023 Biberstein**

**Vorstand:** P. Pfund (Präsident)  
M. Berner, H.J. Frischknecht, M. Joho

H. Hönle, J. Schmid, H. Widmer  
**Inseratenannahme:** H. Hönle, Tel. 37 10 70

**Satz:** Dilan GmbH

Tel. 064 37 22 63

**Druck:** Logos Druck AG

Tel. 064 37 21 71